

# KÖZSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS

## módosítással egységes szerkezetben

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XIV. Kerület Zuglói Önkormányzata**  
székhelye: 1145 Budapest, Pétervárad u. 2.,  
képviseli: Dr. Papcsák Ferenc polgármester,  
adószáma: 15735777-2-42  
(a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről a

**Zuglói Városgazdálkodási Közzolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság**  
székhelye: 1145 Budapest, Pétervárad u. 11-17.,  
képviseli: Szili Adrián vezérigazgató,  
cégjegyzékszám: 01-10-043003,  
adószáma: 12099461-2-42,  
(a továbbiakban: Közzolgáltató),

- a továbbiakban együtt: Felek -

között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételek szerint:

### I. ELŐZMÉNYEK, A SZERZŐDÉS TARTALMA

- 1.1 A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: MÖtv.) alapján a jelen szerződés tárgyát képező közzolgáltatási feladatok biztonságos, hatékony és jó minőségben történő ellátásával a Képviselőtestület 10/2013. (I.31.) sz. határozata értelmében – Közzolgáltatót bízta meg.
- 1.2 Felek a Szerződésben – a jogszabályokkal és az önkormányzati rendeletekkel összhangban – meghatározzák a Közzolgáltatót terhelő közzolgáltatási Kötelezettség tartalmát, valamint területi és időbeli hatályát.
- 1.3 Felek a Szerződésben rögzítik azon Kompenzációnak a mértékét, kiszámításának módját, valamint kifizetésének módját és feltételeit, amelyet az Önkormányzat anyagi juttatásként nyújt Közzolgáltatónak a Közzolgáltatási Kötelezettség Közzolgáltató általi teljesítésének ellentételezéseként annak érdekében, hogy a Közzolgáltatási Kötelezettségekből eredő költségek fedezete és az esetleges Ésszerű Nyereség biztosított legyen.
- 1.4 Felek a Szerződést az Önkormányzat 2014. évre vonatkozó költségvetésének elfogadására tekintettel a Képviselőtestület 105/2014 (II.20.) határozata alapján módosítják, mely módosítás a Szerződésben egységes szerkezetbe foglalva kerül átvezetésre.

B Nagy  
W

S  
M

## II. ÉRTELMEZŐ RENDELKEZÉSEK

### 2.1 Fogalom meghatározások

A Szerződésben az alábbi nagy kezdőbetűs fogalmak és kifejezések a következő jelentéssel bírnak:

- (a) **Belső Szabályzatok:** a Közszolgáltató által a Jó Szakmai Gyakorlattal és a Külön Jogszabályokkal összhangban a Közszolgáltatási Kötelezettség körébe tartozó tevékenységekkel kapcsolatban készített belső szabályzatok;
- (b) **Beszerezési Szabályzat:** a Közszolgáltató által készített szabályzat, amely a Közreműködők kiválasztásának szabályait rögzíti a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvénnyel (a továbbiakban: Kbt.) összhangban;
- (c) **Biztosítás:** elismert biztosító társasággal vagy társaságokkal a Jó Szakmai Gyakorlattal összhangban kötött egy vagy több biztosítási szerződés;
- (d) **Egyéb Tevékenység:** Közszolgáltató által, annak társasági okirataival összhangban, a Szerződés 4.1 pontjában (Közszolgáltatási Kötelezettség) meghatározott Közszolgáltatási Kötelezettsége körén, azaz a Közszolgáltatási Tevékenységen kívül végzett egyéb tevékenység;
- (e) **Előírányzott Kompenzáció:** az Önkormányzat tárgyévi költségvetésében előírányzott, a tárgyévben Közszolgáltatónak előírányzott Kompenzáció;
- (f) **Ésszerű Nyeresség:** a Közszolgáltatási Tevékenység Költsége összegének a tárgyévet megelőző év KSH szerint fogyasztói árindexének maximum 5 százalékponttal növelt százaléka
- (g) **Éves Működési Jelentés:** Közszolgáltató által a Szerződés 8.1 pontjában (Közszolgáltató beszámolási kötelezettsége) foglaltak szerint a Közszolgáltatási Kötelezettség teljesítéséről az Önkormányzatnak évente készített beszámoló;
- (h) **Hatályba Lépés Napja:** a Szerződés hatályba lépésének napja, azaz 2014. január 1. napja
- (i) **Jó Szakmai Gyakorlat:** azon folytonosan változó gyakorlat, módszerek, műszaki eljárások és normák összessége, amelyet az Európai Unióban, általánosan elfogadnak és széles körben alkalmaznak;
- (j) **Jogos Kompenzációigény:** azon összeg, amelyre Közszolgáltató az általa az Éves Közszolgáltatási Szerződés alapján egy adott naptári évben ténylegesen teljesített Közszolgáltatási Kötelezettség ellentételezéseként jogosult, és amely évente utólag a Szerződés 6.2 pontjában (Éves Elszámolás) foglaltak szerint kerül meghatározásra;
- (k) **Kifizetett Kompenzáció:** a tárgyévben az Előírányzott Kompenzáció alapján Közszolgáltatónak az Önkormányzat tárgyévi költségvetése terhére ténylegesen kifizetett Kompenzáció;
- (l) **Kompenzáció:** a Közszolgáltatási Kötelezettség ellátásának ellentételezéseként a Szerződés V. pontja (Kompenzáció mértéke és kifizetése) szerint Közszolgáltató részére az Önkormányzat költségvetése terhére teljesítendő kifizetés;
- (m) **Közreműködő:** Közszolgáltató által a Közszolgáltatási Kötelezettsége teljesítése érdekében a Szerződés VII. pontjának (Közreműködő igénybevétele) rendelkezéseivel összhangban megkötött szerződéssel bevont szervezet vagy személy;

B/Kg  
K/g

B/Kg

- (n) **Közszolgáltatási Kötelezettség:** a Közszolgáltatónak a Szerződés 4.1. pontjában (Közszolgáltatási Kötelezettség) meghatározott közszolgáltatások nyújtására vonatkozó kötelezettsége;
- (o) **Közszolgáltatási Tevékenység:** a Közszolgáltatónak a Szerződés 4.1 pontjában (Közszolgáltatási Kötelezettség) meghatározott Közszolgáltatási Kötelezettsége körében folytatott tevékenysége;
- (p) **Vis Maior Esemény:** bármely olyan esemény, amelyet a Szerződés 11.1 pontja (Vis Maior Események) ekként határoz meg;
- (q) **Ügyfél:** Közszolgáltató által a Közszolgáltatási Tevékenység körében nyújtott szolgáltatást vagy szolgáltatásokat igénybe vevő személy.

## 2.2 Értelmezés

A Szerződésben az alábbi fogalmakra történő bármely hivatkozás előfordulásakor:

- (a) **eszköz** mindennemű jelen és jövőbeli ingó és ingatlan, illetve bármilyen bevétel, követelés vagy jog;
- (b) **engedély** bármely engedély, jóváhagyás, hozzájárulás, mentesítés vagy nyilvántartásba vétel;
- (c) **lényeges** bármely olyan esemény vagy körülmény, amely az adott Fél Szerződésben vállalt kötelezettségei teljesítése (teljesítési képessége) szempontjából jelentős;

## III. A FELEK NYILATKOZATAI

### 3.1 Közszolgáltató nyilatkozatai

Közszolgáltató a Szerződés keltének napján az alábbi nyilatkozatokat teszi:

- (a) Közszolgáltató a magyar jogszabályok szerint létrejött, bejegyzett zártkörűen működő részvénytársaság;
- (b) Közszolgáltató jogosult arra, hogy a Szerződést aláírja és az abban vállalt kötelezettségeit teljesítse;
- (c) a Közszolgáltatónak a Szerződésben vállalt kötelezettségei jogszerűek, érvényesek és kötelező erejűek;
- (d) a Szerződés Közszolgáltató általi aláírása és az abban foglalt jogok Közszolgáltató általi gyakorlása, illetve kötelezettségek Közszolgáltató általi teljesítése nincsen ellentétben:
  - (i) a Közszolgáltató társasági okirataival;
  - (ii) a Közszolgáltatóra vonatkozó jogszabályokkal; vagy
  - (iii) semmilyen a Közszolgáltató vagy a Közszolgáltató vagyona tekintetében kötelező érvényű megállapodással;mindhárom esetben oly módon, hogy az ellentét veszélyezteti a Közszolgáltatási Kötelezettség teljesítését;
- (e) Közszolgáltató rendelkezik minden olyan, jogszabály által előírt engedéllyel, amely a Közszolgáltatási Tevékenység folytatásához szükséges;
- (f) Közszolgáltató rendelkezik a Közszolgáltatási Kötelezettség teljesítéséhez szükséges személyi és tárgyi feltételekkel;
- (g) Közszolgáltató rendelkezik hatályos Biztosítással; valamint

- (h) Közszolgáltató ellen nincs folyamatban olyan bírósági, választott bírósági vagy közigazgatási eljárás, amely kedvezőtlen elbírálás esetén veszélyezteti a Közszolgáltatási Kötelezettség teljesítését.

### 3.2 Önkormányzat nyilatkozatai

Az Önkormányzat a Szerződés keltének napján az alábbi nyilatkozatokat teszi:

- (a) az Önkormányzat jogosult arra, hogy a Szerződést aláírja és az abban vállalt kötelezettségeit teljesítse;
- (b) az Önkormányzat a Szerződésben vállalt kötelezettségei jogszerűek, érvényesek és kötelező erejűek; valamint
- (c) a Szerződés az Önkormányzat általi aláírása és az abban foglalt jogok Önkormányzat általi gyakorlása, illetve kötelezettségek Önkormányzat általi teljesítése nincsen ellentétben:
- (i) az Önkormányzat szervezeti és működési szabályzatával; vagy
- (ii) az Önkormányzatra vonatkozó jogszabályokkal;
- mindkét esetben oly módon, hogy az ellentét veszélyezteti a Kompenzáció teljesítését.

## IV. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

### 4.1 Közszolgáltatási Kötelezettség

Közszolgáltató a Szerződés alapján az Önkormányzat, mint megbízó részére az alábbi Közszolgáltatási Tevékenység ellátására köteles a Jó Szakmai Gyakorlat szerint, valamint a Külön Jogszabályokkal és a Belső Szabályzatokkal összhangban:

4.1.1 Közszolgáltató az Önkormányzat tulajdonában lévő nem lakáscélú ingatlanok bérbeadása, üzemeltetése tekintetében az alábbi feladatokat köteles ellátni:

- helyiségbérleti szerződések megkötésének előkészítése
- helyiségbérleti szerződés módosítása, csere, bérletátsíri jog keletkeztetése, albérletbe adás körében jognyilatkozatok előkészítése
- helyiségbérleti jogviszony megszüntetésének előkészítése
- helyiségbérleti- és közműdíjak számlázása, beszedése
- helyiségbérleti- és közműdíj hátralékok kezelése, behajtása
- helyiségbérleti szerződésekhez kapcsolódó jogvitákban az Önkormányzat képvisellete
- helyiségvagyonnal kapcsolatos nyilvántartások vezetése
- bérleményellenőrzés helyiségek vonatkozásában
- lakások karbantartása és hibaelhárítása
- nem lakás céljára szolgáló helyiségek karbantartása és hibaelhárítása
- intézményi gyorsszolgálati tevékenység ellátása
- lakóépületek életveszély elhárítása
- lakóépületek kéménykarbantartása
- önkormányzati tulajdonú lakóépületek és megalakulás előtt álló társasházközösségek épületeinek kezelése, üzemeltetése
- nem lakás céljára szolgáló üres helyiségek kezelése, üzemeltetése
- üres telkek, és egyéb ingatlanok kezelése, üzemeltetése
- társasházban lévő önkormányzati tulajdonú nem lakás célú albetétek képvisellete,
- nem lakás célú helyiségek elidegenítésének előkészítése

- üres telkek és házas ingatlanok elidegenítésének előkészítése
  - reklámhordozók elhelyezésére irányuló bérleti szerződések előkészítése
- 4.1.2 Közszolgáltató az Önkormányzat tulajdonában lévő forgalomképtelen vagyontárgyak (törzsvagyon) részét képező nyilvántartott közparkok, a játszótérek, játszószerkek, egyéb zöldfelületek és utcai fasorok fenntartása, karbantartása, ápolása, a teljes közterületi faállomány növényi és állati károsítók elleni védelme érdekében az alábbi feladatokat köteles ellátni:
- zöldfelületek parkok fenntartása
  - parkbútorok berendezési tárgyak fenntartása, javítása, festése
  - parksétányok burkolatainak fenntartása
  - közterületi sportpályák burkolatának, kerítésének és sportszereinek fenntartása, karbantartása,
  - a parkok öntözőrendszereinek, azok műtárgyainak, valamint az ivó kutak karbantartása
  - a zöldfelületek szükség szerinti locsolása
  - közterületi játszótéri eszközök hatályos magyar szabványok és jogszabályok előírásainak megfelelő ellenőrzése és rendszeres karbantartása, javítása és pótlása
  - szökőkút üzemeltetése, karbantartása, költségeinek finanszírozása
- 4.1.3 Közszolgáltató az Önkormányzat tulajdonában lévő forgalomképtelen vagyontárgyak (törzsvagyon) részét képező közutak és járdák fenntartása, közlekedési, forgalomtechnikai feladatok érdekében az alábbi feladatokat köteles ellátni:
- közutak szilárd burkolatainak fenntartása
  - járdák burkolatainak fenntartása
  - parkolóburkolatainak fenntartása
  - földutak, makadám utak fenntartása,
  - korlátozott sebességű övezetek fenntartása
  - közutak közlekedésbiztonsági feladatai (úthibák lámpázása, korlátozása), valamint téli munkálatok
  - meglévő közterületi (út, park) vízelvezető árok és műtárgyainak fenntartása
  - utcabútorok (parkolás gátló oszlopok, korlátok, órák, padok) fenntartása
  - útellenőri feladatok, hibafelismerés
  - műszaki ellenőri tevékenység ellátása, hatósági eljárásokban részvétel (ezen díjak finanszírozása)
- 4.1.4 Közszolgáltató az előző pontokban meghatározottakon túl az alábbi városüzemeltetési feladatokat köteles ellátni:
- közterületi illegális szemétkerakó helyek folyamatos felszámolása, takarítása, avagyújtó szákok beszerzése, a fővárosi lomtalanításban való részvétel
  - kutyafuttatók, kutyajátszótér és kutyaurülék gyűjtő ládák üzemeltetése
  - utcanév-táblák, útba igazító táblák, térképek, tiltó, valamint tájékoztató táblák létesítése és fenntartása, karbantartása, pótlása
  - plakátok ingyenes elhelyezésére szolgáló hirdető-berendezések fenntartása, karbantartása
  - Zuglói Önkormányzat kezelésében, tulajdonában lévő közterületi különleges köztárgyakkal (szobrokkal, emlékművekkel) kapcsolatos feladatok bonyolítása, fenntartása, karbantartása

- közterületre elhelyezett veszélyes hulladékok elszállítása
- közterületi reklámtáblák bontása
- közterületi graffiti-mentesítés
- közterületi és járdatakarítási munkák
- Virágzó Zugló Program bonyolítása

4.1.5 A zuglói hétvégi önkormányzati termelői piac működésével az alábbi feladatokat köteles ellátni:

- a piac működési rendjének és házirendjének elkészítése
- gondoskodás az Önkormányzat által normatív határozattal megállapított árusítóhely díjszabás alapján a helypénz árusoktól történő beszedéséről

#### 4.2 Eseti Közzolgáltatási Megbízások

Az Önkormányzat jogosult a 4.1. pontban nem rögzített, a szerződés megkötésének időpontjában előre nem látható, de az Önkormányzat számára a külső feltételek változása miatt szükségessé váló, soron kívüli, a Közzolgáltatási Kötelezettség körébe tartozó eseti feladatok elvégzésével is megbízni („Eseti Közzolgáltatási Megbízások”) azzal, hogy ezen Eseti Közzolgáltatási Megbízásoknak a jelen Szerződéssel összhangban kell állniuk, és az Eseti Közzolgáltatási Megbízások ellentételezéséről a megbízásban rendelkezni kell.

Az Eseti Közzolgáltatási Megbízások teljesítésének ellenértékeként az Önkormányzat által a Közzolgáltatónak külön megállapodások alapján kifizetett összegek a Kifizetett Kompenzáció összegét növelik.

## V. KOMPENZÁCIÓ MÉRTÉKE ÉS KIFIZETÉSE

### 5.1 Kompenzáció

Közzolgáltató a Közzolgáltatási Kötelezettség teljesítése ellentételezéseként Kompenzációra jogosult, illetve az Önkormányzat a Kompenzáció teljesítésére köteles a Szerződésben meghatározott feltételekkel.

### 5.2 Az Előírányzott kompenzáció mértéke:

A kompenzáció mértéke a szerződés teljes időtartamára: 1.600.000.000,- Ft + ÁFA, azaz Egymilliárd-hatszázmillió Forint + ÁFA.

### 5.3 Az Előírányzott Kompenzáció teljesítése

A Közzolgáltató jogosult havonta a tárgyhoz 3. napjáig előlegbekerőt benyújtani az előírányzat kompenzáció 1/12 részéről, amelyet az Önkormányzat a kézhezvételtől számított 8 napon belül köteles kiegyenlíteni. A pénzügyi teljesítés napjával a Közzolgáltató előleg számlát állít ki.

Az Önkormányzat az esedékes fizetési kötelezettsége 30 napot meghaladó késedelmes teljesítése esetén késedelmi kamatot köteles fizetni Közzolgáltatónak az esedékességtől a fizetés tényleges teljesítéséig eltelt időszakra vonatkozóan. A késedelmi kamatláb mértéke megegyezik az esedékesség időpontjában hatályos jegybanki alapkamat mértékével.

*B. K.* *K.*

*S.*

#### 5.4 Keresztfinanszírozás tilalma

Közszolgáltató a Kompenzációt kizárólag a Közszolgáltatási Tevékenység Költségének finanszírozására és az Ésszerű Nyeresség képzésére jogosult és köteles felhasználni.

A nem a Közszolgáltatási Tevékenység Költségének finanszírozására és az esetlegesen létrejövő Ésszerű Nyeresség képzésére felhasznált, az Önkormányzat költségvetése terhére kifizetett Kompenzáció tekintetében Közszolgáltatót visszafizetési kötelezettség terheli (olyan mértékig, amilyen mértékben a Kifizetett Kompenzáció nem a Közszolgáltatási Tevékenység Költségének finanszírozására került felhasználásra). A nem szerződészerűen felhasznált összeget Közszolgáltató az Önkormányzat általi tényleges kifizetés és a Közszolgáltató általi tényleges visszafizetés között eltelt időszakra felszámított kamattal növelten köteles visszafizetni. A kamatláb megegyezik az eredeti kifizetés időpontjában hatályos jegybanki alapkamat mértékével.

## VI. FELEK KÖZÖTTI ELSZÁMOLÁS

### 6.1 Éves elszámolás

A Közszolgáltató 2014. november 30. napjáig köteles jelezni az Önkormányzatnak a 2014. évre vonatkozó előzetes (várható) adatai alapján a 6.2 pont (Alulkompenzáció megtérítése) szerinti alulkompenzáció vagy a 6.3 pont (Túlkompenzáció visszatérítése) szerinti túlkompenzáció becsült összegét (ha van ilyen) annak érdekében, hogy az figyelembe vehető legyen – az esettől függően - az Önkormányzat következő évre vonatkozó költségvetési tervezésében.

A Közszolgáltató auditált éves beszámolójának elkészítését követően 30 napon belül, de legkésőbb 2015. április 30-ig köteles az auditált adatok alapján a 2014. évi Kompenzációról elszámolni. A végleges elszámoláshoz Közszolgáltató köteles kiszámítani és az Önkormányzatnak átadni:

- (a) az Éves Működési Jelentés alapján, a 2014. évre járó Jogos Kompenzációigény összegét; valamint
- (b) a Jogos Kompenzációigény és a Kifizetett Kompenzáció különbözetét (ha van ilyen).

Az Önkormányzat jogosult a Közszolgáltató által készített számításokat ellenőrizni és indokolt esetben arról egyeztetéseket kezdeményezni.

Az éves elszámolás alapja a Felek által kölcsönösen elfogadott Jogos Kompenzációigény.

### 6.2 Alulkompenzáció megtérítése

Ha a várható adatok alapján a 2014. évre várható Jogos Kompenzációigény nagyobb a tárgyévi várható Kifizetett Kompenzáció összegénél, akkor a Közszolgáltató az Éves Közszolgáltatási Szerződés módosítását jogosult kezdeményezni.

Ha az éves végleges elszámolás alapján a Jogos Kompenzációigény és a Kifizetett Kompenzáció alapján alulkompenzáció kerül megállapításra, akkor az Önkormányzat

az éves végleges elszámolást követően legkésőbb 30 napon belül köteles a különbözetet a Közzolgáltató által megjelölt bankszámlára átutalni.

### **6.3 Túlkompenzáció visszatérítése**

Amennyiben a 2014. évre várható adatok alapján a Jogos Kompenzációigény kisebb a 2014. évre várható Kifizetett Kompenzáció összegénél, úgy a különbözetet (túlkompenzáció) annak mértékétől függően az alábbiak szerint kell visszatéríteni:

- (a) ha a túlkompenzáció várható összege nem haladja meg a várható Kifizetett Kompenzáció 10 %-át, akkor a 2015. évre vonatkozó Előirányzott Kompenzáció számításánál a várható túlkompenzációt csökkentő tényezőként figyelembe kell venni.
- b) ha a túlkompenzáció várható összege meghaladja a várható Kifizetett Kompenzáció 10%-át, a túlkompenzáció várható összegével a 2014. évben hátralévő Kifizetett Kompenzációt kell csökkenteni.

Ha az éves végleges elszámolás alapján a Jogos Kompenzációigény és a Kifizetett Kompenzáció alapján túlkompenzáció kerül megállapításra, akkor a Közzolgáltató az éves végleges elszámolást követően legkésőbb 30 napon belül köteles a különbözetet az Önkormányzat által megjelölt bankszámlára átutalni.

### **6.4 Az alul- és túlkompenzáció számviteli elszámolása**

A tárgyévet követő évben az Előirányzott Kompenzáció meghatározása során csökkentő vagy növelő tételként figyelembe veendő alulkompenzáció, illetve túlkompenzáció összegét Közzolgáltatónak időbeli elhatárolásba kell helyeznie.

## **VII. KÖZREMŰKÖDŐ IGÉNYBEVÉTELE**

### **7.1 Közreműködő igénybevétele**

Közzolgáltató jogosult arra, hogy a Közzolgáltatási Kötelezettségek teljesítése érdekében egy vagy több Közreműködőt vegyen igénybe, ha ezáltal a Közzolgáltatási Kötelezettségek teljesítésének hatékonysága, illetve minősége javul és/vagy költségei csökkennek.

A Közzolgáltató és a Közreműködők közötti szerződések rendelkezései nem lehetnek ellentétesek a jelen Szerződésben foglaltakkal.

Közreműködő igénybevétele nem növelheti a Kompenzációt.

### **7.2 Közreműködő kiválasztásának szabályai**

A Közzolgáltató a Közreműködőt a Kbt. rendelkezéseinek megfelelően, Beszerzési Szabályzata szerint köteles kiválasztani.

A Közzolgáltató a Közreműködő kiválasztására irányuló közbeszerzési eljárásai során – amennyiben a közbeszerzés eredményeképpen megkötendő szerződés teljesítése a természetes és épített környezetre értékelhető hatással rendelkezik – törekszik arra, hogy a kiválasztás feltételeit (pl. alkalmasság, műszaki leírás, szerződéses feltételek) úgy határozza meg, hogy lehetőség szerint a környezetvédelmi szempontokat hangsúlyosan figyelembe veszi, hozzájárulva ezáltal a környezeti állapot javításához/fenntartásához.



### 7.3 Közzolgáltató tájékoztatási kötelezettsége

Az Önkormányzat erre irányuló kérelme esetén, annak kézhezvételét követően legkésőbb 5 munkanapon belül a Közzolgáltató köteles tájékoztatni az Önkormányzatot – a közüzemi szolgáltatók kivételével – a Közreműködők köréről, feladataik terjedelméről és szerződéses feltételeikről.

### 7.4 Felelősség

Közzolgáltató a Közreműködő teljesítéséért úgy felel, mintha saját maga teljesített volna.

## VIII. BESZÁMOLÁS, ELLENŐRZÉS, TÁJÉKOZTATÁS

### 8.1 Közzolgáltató beszámolási kötelezettsége

Közzolgáltató köteles a Közzolgáltatói Kötelezettség teljesítéséről 2015. április 30. napjáig az Önkormányzatot tájékoztatni. Az Éves Működési Jelentésben Közzolgáltató a Kompenzáció elszámolásáról, valamint a Szerződés teljesítésének és a Közzolgáltatói Tevékenység ellátásának tapasztalatairól, - számszerű adatokkal alátámasztott - összesítő tájékoztatást nyújt az Önkormányzat részére.

### 8.2 Önkormányzat ellenőrzési joga

Az Önkormányzat jogosult (illetve jogszabályban meghatározott esetekben köteles) a Közzolgáltató Szerződésben vállalt kötelezettségei teljesítését – saját maga vagy szakértő bevonásával – ellenőrizni.

Közzolgáltató köteles az ellenőrzés során az Önkormányzat képviselőivel (ideértve az Önkormányzat által megbízott szakértőket is) együttműködni, számukra minden az ellenőrzés elvégzéséhez ésszerűen szükséges támogatást megadni (így különösen, de nem kizárólagosan: számviteli nyilvántartásaiba betekintést engedni, valamint a Közzolgáltatói Tevékenységére, illetve egyébként gazdálkodására vonatkozó minden rendelkezésre álló vagy ésszerű erőfeszítéssel kinyerhető adatot és információt megadni).

Felek megállapodnak abban, hogy helyszíni ellenőrzésre nem kizárólag előzetesen egyeztetett időpontban kerülhet sor azzal, hogy a helyszíni ellenőrzés az indokolt és szükséges mértékét meghaladóan nem zavarhatja a Közzolgáltatói Tevékenység Közzolgáltató általi ellátását.

### 8.3 Tájékoztatási kötelezettség

Közzolgáltató a tudomásszerzést követően haladéktalanul köteles az Önkormányzatot tájékoztatni:

- (a) bármely olyan eseményről vagy körülményről, amely a Szerződés 13.2 pontja (Önkormányzat rendkívüli felmondási joga) értelmében megalapíthatja Megrendelő azonnali hatályú felmondási jogát;
- (b) bármely lényeges biztosítási eseményről;
- (c) bármely a Közzolgáltató ellen folyamatban lévő lényeges bírósági, választott bírósági vagy közigazgatási eljárás részleteiről;
- (d) bármely a Közzolgáltatóval szemben környezetvédelmi jogszabály alapján támasztott lényeges követelés részleteiről;

- (e) bármely olyan egyéb eseményről vagy körülményről, amely veszélyezteti a Közzolgáltatási Kötelezettség teljesítését;
- (f) minden olyan jogszabályváltozásról, amely a Szerződés módosítását teszi szükségessé.

Az (f) pontban foglalt tájékoztatási kötelezettség teljesítését követően Közzolgáltató késedelem nélkül köteles az Önkormányzatnak átadni a Szerződés módosítására vonatkozó javaslatát.

## **IX. KÖZZSZOLGÁLTATÓ ÁLTALÁNOS KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSAI**

### **9.1 Jogszabályoknak való megfelelés**

Közzolgáltató köteles megfelelni a rá vonatkozó jogszabályoknak, különösen az olyan rendelkezéseknek, amelyek esetében a megfelelés hiánya veszélyezteti a Közzolgáltatási Kötelezettség teljesítését.

### **9.2 Engedélyek**

Közzolgáltató köteles minden olyan engedélyt megszerezni, fenntartani és minden lényeges tekintetben megfelelni az ilyen engedély feltételeinek, amely jogszabály előírása alapján a Közzolgáltatási Tevékenység folytatásához szükséges.

### **9.3 Tevékenységek elkülönítése**

Közzolgáltató köteles számviteli nyilvántartásaiban és az éves beszámoló részét képező kiegészítő mellékletben a Közzolgáltatási Tevékenységet és Egyéb Tevékenységet elkülönítetten kezelni.

### **9.4 Működési hatékonyság**

Közzolgáltató köteles gazdálkodását a tőle elvárható gondossággal, a költséghatékonyságot szem előtt tartva folytatni, különösen:

- (a) Közzolgáltató Egyéb tevékenysége nem veszélyeztetheti a Közzolgáltatási Tevékenységét, ugyanakkor Közzolgáltató törekszik a rendelkezésére álló személyi állomány és eszközök minél teljesebb hatékony kihasználására; és
- (b) Közzolgáltató egyes közzolgáltatási feladatok ellátásánál – a jelen Szerződés 7.1 pontjában (Közreműködő igénybevétele) meghatározott szempontok alapján – mérlegelni köteles, hogy az adott feladatot saját maga vagy Közreműködő(k) igénybevételeivel lássa-e el, és ennek alapján hozza meg a döntését a vonatkozó jogszabályokban, valamint a jelen Szerződésben foglaltak figyelembe vételével.

### **9.5 Üzemeltetés és karbantartás**

Közzolgáltató köteles a Közzolgáltatási Kötelezettség teljesítéséhez szükséges tárgyi eszközöknek a Jó Szakmai Gyakorlatnak és a Belső Szabályzatoknak megfelelő üzemeltetését és karbantartását biztosítani.

### **9.6 Biztosítás**

Közzolgáltató köteles a Biztosítást a Jó Szakmai Gyakorlattal összhangban fenntartani.

A Közszolgáltatási Tevékenység ellátásához szükséges eszközök tekintetében bekövetkezett káresemények esetén Közszolgáltató köteles a Biztosítás körében megkötött vagyonszolgáltatás alapján kifizetett kártérítési összegeket a károsodott eszközök helyreállítására, illetve pótlására felhasználni mindaddig, amíg azok gazdaságos üzemeltetése ezáltal ésszerűen helyreállítható.

#### **9.7 Ügyfél tájékoztatás, panaszkezelés**

A Közszolgáltató köteles hétköznapi munkaidőben a telefonon, faxon, e-mailen történő kapcsolattartást biztosítani. A Közszolgáltató a vonatkozó szolgáltatások feltüntetésével köteles az Ügyfeleket hirdetmény útján – illetve más helyben szokásos módon – tájékoztatni.

Az Ügyfelek a Közszolgáltatási Tevékenység ellátásával kapcsolatos panaszaikkal, észrevételeikkel a Közszolgáltató ügyfélszolgálatához, illetve Közszolgáltató vezetőjéhez fordulhatnak.

A beérkezett panaszokat Közszolgáltató nyilvántartásba veszi.

Közszolgáltató köteles a panaszok, észrevételek kivizsgálását, az orvoslásukhoz szükséges intézkedések megtételét és az Ügyfelek tájékoztatását ésszerűen lehetséges legrövidebb időn belül elvégezni.

Abban az esetben, ha az Ügyfél az Önkormányzathoz fordul bejelentéssel, panasszal, úgy az Önkormányzat köteles erről a Közszolgáltatót késedelem nélkül tájékoztatni, s egyidejűleg a bejelentést, illetve a panaszt a Közszolgáltatónak kivizsgálásra, illetve további intézkedésre továbbítani. Az így átadott bejelentéseket, illetve panaszokat a Közszolgáltató köteles ésszerű időn belül kivizsgálni, s a szükséges intézkedéseket megtenni, valamint mindezekről az Önkormányzatot egyidejűleg tájékoztatni.

A panaszok, bejelentések alapján Önkormányzat jogosult Közszolgáltató ügyfél-tájékoztatása, feladatellátása vonatkozásában észrevételeket tenni, illetve a jogszabályokban biztosított jogaival élni.

#### **9.8 Iratmegőrzési kötelezettség**

Közszolgáltató minden a Kompenzáció számításához kapcsolódó iratot a Kompenzáció odaítélését követő 10 évig köteles megőrizni és az Önkormányzat ilyen irányú felhívása esetén köteles azokat bemutatni.

#### **9.9 Környezetvédelmi szempontok figyelembe vétele**

A Közszolgáltató jelen Szerződés teljesítése során a természetes és épített környezet védelme érdekében, a Közszolgáltatási Tevékenység ellátásának veszélyeztetése nélkül arra törekszik, hogy a rendelkezésre álló – a környezet állapotára értékelhető befolyással rendelkező – erőforrásait optimálisan hasznosítsa (ideértve különösen az energia- és anyagtakarékos működést), hogy ezáltal maga is tevékenyen hozzájáruljon a környezet állapotának megővéséhez és fenntartható fejlődéshez.

## **X. ÖNKORMÁNYZAT JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSAI**

### **10.1 Együttműködési kötelezettség**

Az Önkormányzat köteles a Szerződésben Közszolgáltató által vállalt kötelezettségek teljesítése érdekében Közszolgáltatóval együttműködni, így különösen minden olyan a

B. Nagy

K. K.

Dr. W.

rendelkezésre álló információt Közszolgáltatónak átadni, amely a kötelezettségek teljesítését elősegíti.

## **XI. VIS MAIOR**

### **11.1 Vis Maior Események**

Vis Maior Eseménynek minősül bármely olyan előre nem látható esemény, amely bármely Félen kívül álló okból merül fel és az érintett Féltől elvárható gondossággal sem kerülhető el, illetve hárítható el, ideértve különösen, de nem kizárólagosan a következőket:

- (a) háború, háborús cselekmények, invázió, polgárháború;
- (b) felkelés, forradalom, lázadás, zendülés, zavargás, terrorcselekmény;
- (c) államosítás, kisajátítás vagy rekvirálás;
- (d) természeti katasztrófa;
- (e) radioaktív szennyezés vagy sugárzás;
- (f) országos vagy iparági munkabeszüntetés, szabotázs, embargó, importkorlátozás, energiahiány vagy korlátozás, járvány vagy karantén;
- (g) olyan munkaerő- vagy anyagihiány, amelyet Vis Maior Eseménynek minősülő körülmények idéznek elő.

### **11.2 Tájékoztatási kötelezettség**

Ha Vis Maior Esemény bekövetkezése akadályozza vagy késlelteti valamely Felet a Szerződésben vállalt kötelezettségei teljesítésében, akkor az érintett Fél köteles az ésszerűen lehetséges legrövidebb időn belül tájékoztatni a másik Felet az ilyen esemény beálltáról, annak jellegéről és az adott Fél Szerződés szerinti kötelezettségei teljesítésére várhatóan gyakorolt hatásáról.

### **11.3 Vis Maior jogkövetkezményei**

A Szerződés 13.2 pontja (Tájékoztatási kötelezettség) szerinti tájékoztatási kötelezettségét teljesítő, Vis Maior Esemény által érintett Fél:

- a) mentesül a Szerződésben vállalt kötelezettségei teljesítése, illetve határidőben történő teljesítése alól olyan mértékben, amilyen mértékben azok teljesítését az adott Vis Maior Esemény akadályozza vagy késlelteti és mindaddig, amíg az adott Vis Maior Esemény fennáll;
- b) köteles minden tőle telhető ésszerű intézkedést megtenni annak érdekében, hogy a Vis Maior Eseménynek a Szerződés szerinti kötelezettségei teljesítésére gyakorolt hatását enyhítse és a Szerződésben vállalt egyéb, a Vis Maior Esemény által nem érintett kötelezettségeit teljesítse;
- c) köteles a másik Felet a Vis Maior Esemény megszűnéséről haladéktalanul értesíteni és a Szerződésben vállalt kötelezettségeit újra folyamatosan teljesíteni.

### **11.4 Lehetetlenülés**

Amennyiben a Vis Maior Esemény 90 napon keresztül folyamatosan fennáll és a Felek a Szerződésben vállalt kötelezettségeik teljesítésére annak ellenére sem képesek, hogy

B K<sub>2</sub>      H<sub>2</sub>

H<sub>2</sub>

minden tőlük telhetőt megtettek a Vis Maior Esemény következményeinek elhárítására, a Felek jogosultak közösen megállapítani a Szerződés lehetetlenülését.

#### **11.5 Katasztrófa elhárítás**

Közszolgáltató köteles minden biztonsági intézkedést megtenni a katasztrófahelyzetek elkerülése, illetve hatásainak enyhítése érdekében, így különösen köteles általános katasztrófa elhárítási tervet, illetve katasztrófahelyzet bekövetkezését követően az ésszerűen lehetséges legrövidebb időn belül specifikus, az adott helyzetben adekvát katasztrófa elhárítási tervet készíteni.

## **XII. SZERZŐDÉS IDŐBELI HATÁLYA ÉS MÓDOSÍTÁSA**

### **12.1 Hatályba lépés**

A Szerződés a Hatályba Lépés Napján, 2014. január 1. napján lép hatályba. A Szerződés hatályba lépésével Felek között korábban létrejött valamennyi a jelen Szerződés tárgyát érintő szerződés hatályát veszti.

### **12.2 A Szerződés időtartama**

A Szerződést a Felek 2014. december 31. napjáig tartó határozott időtartamra hozzák létre. A Szerződés a Lejárat Napján – az elszámolásra és a bizalmas információkra vonatkozó rendelkezések kivételével megszűnik.

### **12.3 Meghosszabbítás**

A Lejárat Napját legalább 30 nappal megelőzően bármely Fél jogosult – amennyiben arra a hatályos jogszabályok lehetőséget adnak – a Szerződés meghosszabbítását kezdeményezni, s ezzel egyidejűleg – szükség szerint – módosító javaslatokat előterjeszteni. Ilyen kezdeményezés esetén a Felek kötelesek a Szerződés meghosszabbításáról jóhiszemű tárgyalásokat folytatni.

### **12.4 Módosítás**

A Szerződés kizárólag a Felek közös megegyezésével, írásban módosítható.

Ha jogszabályváltozás miatt a Szerződés valamely rendelkezésének vagy rendelkezéseinek módosítása válik szükségessé, akkor a Felek kötelesek arról késedelem nélkül tárgyalásokat kezdeni.

Ha a Szerződés futamideje alatt olyan, a Szerződés megkötésekor az adott Fél által előre nem látható, lényeges és tartós változás következik be valamely Fél körülményeiben, amely körülmény az adott Fél jogos érdekeit jelentősen sérti, akkor az érintett Fél kezdeményezésére a Felek kötelesek a Szerződés módosítása végett a Szerződés érintett részét újratárgyalni. Nem hivatkozhat a Szerződés e rendelkezésére azon Fél, amely az adott lényeges körülménybeli változást bizonyíthatóan – közvetlen vagy közvetett módon – maga idézte elő.

### **12.5 2015. évre vonatkozó közszolgáltatási szerződés előkészítése**

Közszolgáltató köteles 2014. november 30. napjáig elkészíteni és az Önkormányzat részére átadni a 2015. évre vonatkozó Éves Közszolgáltatási Szerződés tervezetét.

Közszolgáltató köteles a 2015. évre vonatkozó közszolgáltatási szerződés tervezetében olyan javaslatokat tenni, amelyek elősegítik a Közszolgáltatási Kötelezettség minél

B. Nagy

HN

DR

magasabb színvonalon és/vagy alacsonyabb költség szinten, illetve nagyobb hatékonysággal történő teljesítését.

Közszolgáltató köteles 2014. november 30. napjáig az Önkormányzatnak átadni a 2015. évre vonatkozó előzetes üzleti terve alapján, a 2015. évre vonatkozó tervezett Kompenzáció igényét (igényelt Előirányzott Kompenzáció).

Az Önkormányzat jogosult a Közszolgáltató által benyújtott Kompenzáció igényt ellenőrizni és indokolt esetben arról egyeztetéseket kezdeményezni.

A Felek által kölcsönösen elfogadott Kompenzáció igény alapján az Önkormányzat költségvetésében rögzíti az Előirányzott Kompenzáció mértékét.

#### **12.6 2015 évre vonatkozó közszolgáltatási szerződés megkötése**

Felek kötelesek legkésőbb 2014. december 31. napjáig a 2015. évre vonatkozó közszolgáltatási szerződést megkötni. A 2015. évre vonatkozó közszolgáltatási szerződés megkötésének késedelme esetén, annak megkötéséig Közszolgáltató a Közszolgáltatási Kötelezettséget jelen Közszolgáltatási Szerződésben foglaltak alapján köteles teljesíteni.

#### **12.7 Pénznem változása**

Amint a Magyar Köztársaság csatlakozik az Európai Gazdasági és Monetáris Unió harmadik szakaszához és törvényes fizetőeszköznek a forint devizanem helyett az euró devizanem kerül bevezetésre, a változás kezelése tárgyában a jövőben esetlegesen megalkotandó jogszabály rendelkezései szerint a Szerződés automatikusan módosul vagy, ha azt bármely Fél kéri, a Szerződést a Felek módosítják, így különösen a forintról euróra történő áttérésben megállapodnak.

Az ezzel kapcsolatban esetleg felmerülő nézeteltéréseiket a Felek a mindenkor hatályos jogszabályi rendelkezésekkel összhangban, tárgyalás útján rendezik. Az euróra történő átváltás nem eredményezi a Szerződés megszűnését és a Szerződésben szabályozott kötelezettségek az új pénznemben maradnak fenn.

### **XIII. SZERZŐDÉS MEGSZŪNTETÉSE**

#### **13.1 Megszűntetés**

A Felek a Szerződést közös megegyezéssel, írásban bármely időpontban jogosultak megszüntetni.

Tekintettel annak határozott időtartamára, a Szerződés bármely Fél egyoldalú nyilatkozatával kizárólag a Szerződésben meghatározott rendkívüli esetekben szüntethető meg.

#### **13.2 Önkormányzat rendkívüli felmondási joga**

Az Önkormányzat a Szerződést kizárólag az alábbi esetekben jogosult a Közszolgáltatóhoz címzett egyoldalú nyilatkozattal azonnali hatállyal megszüntetni:

(a) Közszolgáltató a Kompenzációt nem a Szerződésben meghatározott célra használja fel;

- (b) Közzolgáltató a Szerződésben vállalt bármely egyéb lényeges kötelezettségét nem teljesíti, és e mulasztását az Önkormányzat felszólításától számított 30 napon belül nem orvosolja;
- (c) Közzolgáltató kérelmet nyújt be csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás indítására önmaga ellen.

### 13.3 Közzolgáltató rendkívüli felmondási joga

A Közzolgáltató a Szerződést kizárólag abban az esetben jogosult az Önkormányzathoz címzett egyoldalú nyilatkozattal azonnali hatállyal megszüntetni, ha az Önkormányzat a Szerződésben vállalt fizetési kötelezettségét annak esedékességekor nem teljesíti oly módon, hogy az a Közzolgáltatási Kötelezettség teljesítését ellehetetleníti, és a mulasztását az Önkormányzat a Közzolgáltató felszólítását követő 30 napon belül nem orvosolja.

Tekintettel a Közzolgáltatások folyamatos fenntartásához fűződő társadalmi érdekekre, a Közzolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy rendkívüli felmondási joga gyakorlását követően jóhiszemű tárgyalásokat folytat az Önkormányzattal arra vonatkozóan, hogy mely minimálisan elégséges Közzolgáltatások nyújtását vállalja és milyen feltételekkel azon időszakban, amely ésszerűen elegendő időt biztosít az Önkormányzat számára a megszünt Szerződés helyettesítésére.

## XIV. ÉRTEŚÍTÉSEK

### 14.1 Írásbeliség

A Szerződéssel összefüggő minden értesítést vagy más közlést írásban, magyar nyelven kell megtenni, és – eltérő megállapodás hiányában – személyes kézbesítéssel, tértivevényes levél vagy telefax útján lehet a címzetthez továbbítani.

A Felek kifejezett eltérő megállapodása hiányában a Szerződésben előírt bármely jóváhagyás vagy megállapodás csak írásban érvényes.

### 14.2 Kapcsolattartás

*Önkormányzat kapcsolattartó neve és elérhetősége:*

Név:	dr. Papp Csilla
Beosztás:	jegyző
Telefonszám:	872-9171
Email:	jegyzo@zuglo.hu

*Közzolgáltató kapcsolattartó neve és elérhetősége:*

Név:	Szili Adrián
Beosztás:	vezérigazgató
Telefonszám:	469-8110
Email:	szili@zugloizrt.hu

### 14.3 Változások bejelentése

Bármely Fél megváltoztathatja kapcsolattartó címét a másik Félnek küldött értesítéssel. A kapcsolattartó cím megváltozása az értesítéstől számított 5 munkanap elteltével válik hatályossá.

#### 14.4 Kézbesítés

A Szerződéssel összefüggő bármely értesítés vagy más közlés az alábbi időpontban válik hatályossá:

- (a) személyes kézbesítés esetén a kézbesítés időpontjában (amely a kézbesítést elismerő átvételi elismervényen szerepel);
- (b) tértivevényes levél útján történő továbbítás esetén a megérkezés időpontjában (amikor a címzett a tértivevényt aláírta); és
- (c) email útján történő továbbítás esetén, amikor azt feladták, feltéve, hogy a másik fél az értesítés kézhezvételét visszaigazolta.

Ha valamely Fél kapcsolattartás céljából valamely szervezeti egységet vagy tisztségviselőt jelöl meg, az e Fél számára küldött közlés csak a szervezeti egység vagy tisztségviselő pontos megjelölése esetén hatályos.

Az olyan értesítést vagy más közlést, amely a címzethez a munkaidő elteltével vagy nem munkanapon érkezik, úgy kell tekinteni, mintha a következő munkanapon érkezett volna.

### XV. VEGYES RENDELKEZÉSEK

#### 15.1 Engedményezés, átruházás

Egyik Fél sem jogosult a másik Fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a Szerződésből eredő jogait engedményezni vagy a Szerződésből eredő jogait és kötelezettségeit átruházni.

#### 15.2 Bizalmas információk

Felek tudomásul veszik és magukra nézve kötelezőnek ismerik el a nyilvánosság biztosítására vonatkozó jogszabályokat és lehetővé teszik azok érvényesülését.

A Felek a fentiek figyelembevételével megállapodnak abban, hogy jogszabály kifejezetten eltérő rendelkezése hiányában a Szerződés megkötése és teljesítése során a tudomásukra jutott minden olyan információt bizalmasan fognak kezelni és kizárólag a másik Fél előzetes írásbeli hozzájárulásával fognak harmadik személy tudomására hozni, amely a nyilvánosság számára nem hozzáférhető. Amennyiben valamely Fél jogszabály erejénél fogva valamely hatóság vagy más személy számára bizalmas információkat köteles átadni, úgy köteles erről a másik Felet haladéktalanul értesíteni.

A jelen rendelkezés a Szerződés bármely okból történő megszűnését követően is alkalmazandó.

#### 15.3 Teljes körű megállapodás

A Szerződés teljes körűen tartalmazza a Felek között a Szerződés tárgya tekintetében létrejött megállapodást és hatálytalanít minden a Szerződés tárgyával kapcsolatos előzetes szóbeli vagy írásbeli megállapodást, illetve egyoldalú nyilatkozatot.

*B Nagy* *[Signature]*

*[Signature]*



#### 15.4 Részleges érvénytelenség

A Szerződés valamely rendelkezésének jogszabályba ütközése, érvénytelenné vagy kikényszeríthetlenné válása nem érinti a Szerződés bármely egyéb rendelkezésének hatályát.

#### 15.5 Jogorvoslat és jogról való lemondás

A Szerződés vagy jogszabály alapján fennálló bármely jog vagy jogorvoslati lehetőség gyakorlásának elmulasztása vagy késedelme nem minősül az ilyen jogról történő lemondásnak, továbbá bármely jog vagy jogorvoslat egyszeri vagy részleges gyakorlása nem akadályozza ugyanazon vagy bármely más jog vagy jogorvoslat jövőbeni vagy más módon történő gyakorlását.

#### 15.6 Vitás ügyek rendezése

A Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződésből eredő vagy azzal összefüggő bármely nézeteltérést, vitát megkísérelnek tárgyalásos úton rendezni.

Amennyiben a Felek a Szerződésből eredő vagy azzal összefüggő bármely nézeteltérést, vitát nem tudják tárgyalásos úton, legkésőbb a vita felmerülését követő 60 napon belül rendezni, úgy bírósághoz fordulnak, kikötve az Önkormányzat székhelye szerinti hatáskörrel bíró bíróság illetékességét.

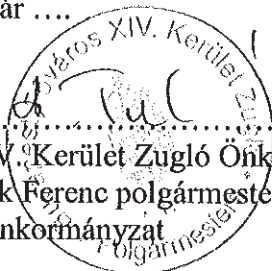
#### 15.7 Irányadó jog

A Szerződésre, valamint az azzal kapcsolatos jognyilatkozatokra és egyéb közlésekre a magyar jog az irányadó. A Szerződésben nem szabályozott kérdésekben elsősorban a Ptk., valamint a Kbt. rendelkezései az irányadóak.

Felek jelen közszolgáltatási szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, elolvasás után kölcsönösen elfogadták és cégjegyzésre jogosult képviselőik útján aláírták 4 példányban.

Budapest, 2014. február ....

.....  
Budapest Főváros XIV. Kerület Zuglói Önkormányzata  
Dr. Papcsák Ferenc polgármester  
Önkormányzat



Budapest, 2014. február ...

.....  
Zuglói Városgazdálkodási Közzolgáltató  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Zuglói Városgazdálkodási Közzolgáltató Zártkörűen  
Működő Részvénytársaság  
Szili Adrián vezérigazgató  
Közzolgáltató

.....  
Zuglói Városgazdálkodási Közzolgáltató  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság

B. Nagy

HPZ

HP

HP

HP